

Управление образования города Пензы
МБОУ гимназия №42
Открытый региональный конкурс исследовательских и научных работ школьников
«Высший пилотаж – Пенза» 2024

**«Лексические средства, вербализирующие
концепт «хобби» в современном
английском языке
(по материалам мультипликационного фильма
«Душа» компании Pixar)»**

Выполнил:
Улицкий Алексей
ученик 8б класса
МБОУ гимназии №42 г. Пензы

Руководитель:
Бурмистрова И.В.
Учитель английского языка
МБОУ гимназии №42 г. Пензы

Пенза, 2023

Содержание

Введение.....	3
Глава 1 Теоретические основы	4
1.1. Концепт как единица мышления.....	4
1.2.Репрезентация концепта «хобби» в английском языке	5
1.3.Лингвистическое описание концепта «хобби»	6
Глава 2 Концепт «хобби» на материалах мультипликационного фильма «Душа».....	9
2.1. Содержание мультфильма и его взаимосвязь с концептом «хобби».....	9
2.2. Создание словаря синонимов слова хобби на основе материала мультипликационного фильма «Душа», основываясь на концепте данного понятия.....	11
2.3. Применение созданного в рамках концепта словаря.....	13
Заключение.....	14
Библиография.....	15
Приложение 1.....	16

Введение

Все дети и даже взрослые любят смотреть мультипликационные фильмы. Мультфильмы в наше время занимают большую часть индустрии развлечений. Следует отметить, что мультфильмы нужны не только для развлечения, но они играют и важную роль в процессе воспитания, обучения.

В нашей работе современный мультипликационный фильм стал основой для нашего исследования, изначально привлекая своими зрительными образами и содержанием, а затем и лексической составляющей.

Хобби сегодня - неотъемлемая часть жизни каждого современного человека, будь то ребенок, подросток или взрослый. Сегодняшние реалии жизни, а именно возможность выбрать себе любую профессию, работать во фрилансе, дистанционно, привели к тому, что хобби или любимое занятие становится часто профессией или даже делом всей жизни.

Настоящая работа посвящена исследованию лексических средств, вербализирующих концепт «хобби» в современном английском языке.

Актуальность работы определяется значимостью лексических средств на тему «хобби» в сфере межличностного общения, а также важностью хобби в жизни человека.

Объектом данного исследования являются лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» в современном английском языке на материале мультипликационного фильма «Душа».

Цель работы - охарактеризовать лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» и выявить основные особенности их выражения в мультипликационном фильме «Душа».

В соответствии с поставленной целью необходимо решить следующие **задачи**:

- рассмотреть концепт как единицу мышления;
- описать концепт «хобби» как лингвистическое явление;
- создать словарь синонимов слова «хобби» на основе материала мультипликационного фильма «Душа»;
- проанализировать возможности применения созданного словаря.

Практическая значимость связана с возможностью применения содержащегося в ней материала в обучении иностранному языку и культуре, межкультурной коммуникации, в частности на занятиях по практике английского языка при обучении.

Материалом для исследования послужили лексические средства в количестве 33 единиц, извлеченные из речи героев мультипликационного фильма «Душа», а также языковой материал, рассматриваемый в лингвистических трудах по указанной проблематике.

Глава 1 Теоретические основы

1.1. Концепт как единица мышления

Термин «концепт» появился еще в средние века. Первые концептуалисты считали, что он является особой формой познания действительности. Отметим, что Пьер Абеляр, французский философ-схоласт, рассматривал его как «результат деятельности человеческого ума, обобщающего реальные свойства (признаки) вещей, характеризующихся одним и тем же состоянием» [10]. Говоря иначе, концепты появляются благодаря способности комбинировать и составлять образы.

По определению Ю. С. Степанова, лингвокультурный концепт – «условная ментальная единица, направленная на комплексное изучение языка, сознания и культуры». Понимая концепт как «сгусток культуры» в сознании человека, Ю. С. Степанов полагает, что концепт имеет «слоистое» строение и его слои являются результатом, «осадком» культурной жизни разных эпох [7]. Любой концепт складывается из исторически разных слоев, отличных и по времени образования, и по происхождению, и по семантике.

Однако функция концепта не только замещать предметы, т.е. называть их, но и познавать вещи.

Концепт выражается словом, но концепт и слово не едины, так как концепт шире слова. Он охватывает полностью содержание слова и всегда соотносится более чем с одной лексической единицей. Установлено, что слово — это продукт языкового сознания, а концепт — это продукт когнитивного сознания [3]. Как и слово, концепт имеет три составляющих: понятийную, ценностную и образную.

Для понимания сущности концепта, необходимо также охарактеризовать его как лингвокультурное явление. В наши дни термин «концепт» стал одним из основных объяснительных понятий в лингвокультурологии. Он является фрагментом культуры в сознании, представляя собой базовую единицу ментальности определенного народа.

Концепты являются универсальными единицами мышления. Определенная языком, они запускают процесс категоризации и концептуализации мира [11]. Можно сделать вывод, что с концептов начинается культура. В этом заключается лингвокогнитивный подход.

1.2. Репрезентация концепта «хобби» в английском языке

Как было сказано выше, понятие концепта очень широко и употребимо сегодня. Существует большое количество разнообразных концептов. Нами был выбран для исследования концепт «хобби», так как он очень важен в сегодняшнее время, особенно среди моих сверстников, подростков, так как они часто имеют многочисленные хобби, необходимые для поиска себя и своего места в жизни.

Для того чтобы изучить концепт «хобби», следует начать с этимологии данного слова, а именно его ключевой лексемы. Раскрывая историю развития значений у лексемы, нужно воссоздать изначальный образ, послуживший семантическим зародышем слова. Ядерной лексемой, репрезентирующей концепт «хобби» в английском языке, ожидаемо является лексема *hobby* [4].

Основываясь на данных этимологических словарей, можно отметить, что в них слово *hoby* уже фиксируется в 13 в., как сокращение от *hobyn* и означающее «резвая лошадка» [16].

Позднее (15 в.) у слова *hobby* появляется значение «маленький сокол», делая значение «лошадка» семантической периферией лексемы *hobby*. Вероятно данный факт связан с вымиранием этой древней низкорослой породы лошадей, получившей некогда имя *hobyn*. Нужно заметить, что уже в эпоху Генриха VIII (16 в.), который был страстным почитателем конных скачек, данное слово приобретает новую семантику и новую словоформу — *hobby-horse*. Теперь оно означает «игрушечную лошадку», а именно голову лошади на палке [16].

Все эти изменения послужили тому, что *hobby* как «детская забава» закрепилось в английском языке, по меньшей мере, на два следующих столетия.

Новое значение у слова *hobby-horse* появилось благодаря известному английскому писателю Л. Стерну. В своем романе «Жизнь и мнения Тристрама Шенди, джентльмена» (1759 г.) Стерн использует это слово в значении «увлечение». У каждого героя в этой книге есть свое хобби. Автор убежден, что именно хобби, делает человека настоящим человеком. Автор предлагает судить о характере человека по его «коньку» — любимому занятию, в котором раскрывается неповторимая индивидуальность человека. «Когда человек отдаёт себя во власть господствующей над ним страсти, — или, другими словами, когда его конек закусывает удила, — прощай тогда трезвый рассудок и осмотрительность!» [12] Благодаря Стерну лексема *hobby-horse* получила новое значение. Отметим, что английское выражение *to ride a hobby* стало метафорой (в русском языке ему соответствует фразеологизм «сесть на своего конька»). Таким образом, благодаря Лоренсу Стерну произошло концептуальное зарождение нового вида досуга людей — *hobby* именно как индивидуального увлечения.

В прошлые века было не принято выделяться из толпы, в основном увлечения носили массовый характер: будь то вышивание, рыцарские турниры и другие. Отныне хобби стало восприниматься не только как личное увлечение, а даже сама личность человека стала выступать в новом, необычном ракурсе [5]. Следует отметить, что здесь важен социальный контекст. Вторая половина 18 века — это расцвет эпохи Просвещения, когда мир повернулся лицом к отдельному человеку, и таким образом, появление понятия «хобби» нужно рассматривать как своеобразный лингвокогнитивный шаг в этом направлении.

1.3. Лингвистическое описание концепта «хобби»

Работая с концептом «хобби», в первую очередь необходимо рассмотреть его с точки зрения лингвистики. Лингвистическое описание концепта сегодня понимается как характеристика его номинативного поля как совокупности языковых средств, репрезентирующих смысл концепта [16]. Необходимо начать с анализа лексико-семантических вариантов имени концепта, а именно лексемы *hobby*.

В английском языке ключевой лексемой концепта «хобби», является слово *hobby*. Чтобы выявить составляющие данного концепта, обратимся к данным толковых словарей английского языка. В толковых словарях английского языка Р. Аллена 2007 г. и Дж. Хоккинса 2008 г. *hobby* определяется как «something that you do for pleasure in your spare time» – «то, чем вы занимаетесь ради удовольствия в свободное время» [1], [13]. В онлайн словарях Collins Dictionary и Oxford Dictionary *hobby* трактуется как «an activity pursued in spare time for pleasure or relaxation» – «регулярное занятие чем-либо на досуге ради удовольствия» [14], [15]. Также существует множество других толкований в разных словарях.

Следует отметить, что у многочисленных толкований слова *hobby* есть общая черта. Большинство из них в качестве главного, ключевого значения называют понятие *activity*, являющееся основой для всех остальных компонентов, а именно “an activity that you do for pleasure when you are not working” — «деятельность, которой вы занимаетесь ради удовольствия вне рабочего времени»; или “an activity outside one's regular occupation used especially for relaxation” – «занятие, выходящее за рамки регулярной деятельности и совершаемое, главным образом, для отдыха». Именно значения *activity*, *pleasure*, *relaxation* и образуют сегодня ядро концепта «хобби». Необходимо также обратить внимание также на такие лексические единицы, как *pastime* и *leisure*, которые являются неполными синонимами слова «хобби» [16]. Данные лексемы, как видно, объединены понятием “*spare time*”, и могут быть охарактеризованы такими свойствами, как *active* и *passive*.

Если рассмотреть другую познавательную область хобби, то заметим, что она связана с *mental partiality* (психическая пристрастность/душевное пристрастие, т.е. все то, что в русском языке выражается таким фразеологизмом, как «вбить себе в голову», говоря иначе, утвердиться в мысли, намерении заниматься чем-либо) [4]. Анализ подобных словарных толкований лексемы *hobby* показывает его тесную связь со словом *interest*, а также со словом *avocation*.

Понятия *interest* и *avocation* вместе с их синонимами образуют смысловое пространство, где ключевым когнитивным признаком служит лексема *pleasure* — «удовольствие».

Логично, что ядро концепта характеризуется исключительно нейтральной лексикой. Тогда как его периферия включает в себя эмоционально-окрашенные слова, репрезентирующие данный концепт. Если ядерными являются такие лексические единицы, как *activity*, *pleasure* и *relaxation*. Близкими к ядру становятся *pastime*, *leisure*, *interest*, *avocation*.

Таким образом, если разобрать концепт «хобби» более детально, можно отметить, что по данным словарей [16]:

- Однословными синонимами лексемы *hobby* являются: *avocation*, *amusement*, *passion*, *enthusiasm*, *entertainment*, *sideline*, *diversion*, *recreation*.
- Помимо этих лексических единиц синонимами *hobby* как *activity* являются *pursuit*, *occupation*.

- Если рассматривать хобби как *pastime*, то словами-синонимами будут *enjoyment, play, fetish*.
- Для значения *avocation* словами-синонимами будут *craft, handicraft, art*.
- Если хобби рассматривается как *interest*, то синонимичными будут *bias, involvement, curiosity, preference, business*.
- Для *whim* и *fad* синонимами являются *fancy, obsession, craze, quirk, vagary, fascination*.
- Что касается словосочетаний, то синонимичными являются такие сочетания, как *leisure activity, amateur interest, rocking horse, leisure pursuit, side interest*.

Далее следует заметить, что фразеологическое поле данного концепта является плотным и актуальным. Мы можем говорить о хобби, используя следующие идиомы: *my cup of tea* или *right up my street*. Эмоционально-окрашенная составляющая концепта «хобби» реализуется с помощью таких фразеологизмов, как *to be hooked on* или *to be keen on*. Достаточно употребительными являются также *to have pleasure in, to have a big time, to seek relaxation in* и другие.

Что касается словообразования, то словообразовательное гнездо *hobby* формируется за счет суффиксов — *ism*; — *ist*; — *less*. Таким образом, *hobbyism* – это увлечение каким-либо видом досуга (хобби), *hobbyist* – человек, увлеченный своим хобби, *hobbyless* — характеризуемый бездельем, праздный [4]. Поскольку лексема *hobbyless* подразумевает бесцельный, праздный, без полезных занятий, то это уточняет смысл слова *hobby*, связывая его с такими понятиями, как польза, нужность или важность. Другим способом образования дериватов служит словосложение. В словарях английского языка зафиксированы слова *hobby-monger, hobby rider, hobby-groom, hobby-farm, hobby-shop*.

Характеризуя концепты в целом, нужно заметить, что одним из наиболее важных признаков всех концептов, по мнению В. И. Карасика, является их антиномичный характер. В структуре концепта хобби присутствует оппозиция «*hobby*»/«*work*». Эта оппозиция уточняет концепт [6]. Она указывает на различные цели *activity*: удовольствие и нужда как стимулы для удовлетворения либо субъективных личных потребностей (*hobby*), либо объективных жизненных потребностей человека (*work*). Так словари отмечают три антонима к слову *hobby*: *job, work, profession*.

Все же на взгляд многих ученых, слово *profession* не всегда может являться антонимом по отношению к *hobby*, так как для некоторых англичан хобби не только может, но и часто перерастает в профессию. D. Harris, автор книги *Key Concepts of Leisure Studies*, относит *hobby* к «серьезному виду досуга» (*serious leisure*), при котором человек имеет возможность совершенствовать свое мастерство. Известный американский социолог R. Stebbins также отмечает, что иногда хобби может стать профессией и приносить финансовую прибыль [16].

“*My hobby is my job. It’s a jobby!*” *Jobby* — авторский неологизм. Его автор — это британский музыкант Грэм Кокстон. Здесь эквивалентным будет перевод с помощью переводческого комментария: *jobby* — это одновременно любимое занятие и работа, то, что приносит и удовольствие, и доход.

Тот же смысл мы можем найти и в других высказываниях. “*Happy is a man who can make a living by his hobby*” (Бернард Шоу). — «Счастлив тот человек, который может зарабатывать на жизнь своим хобби». Или: “*I made work my hobby. I was lucky that way*” (Мери Роублинг, первая женщина-банкир в Америке). — «Я сделала работу своим хобби. В этом смысле мне повезло».

Также по мнению В. И. Шаховского, всем концептам присуща эмоциональность. Этим они отличаются от понятий [3]. Концепт «хобби» сам по себе уже содержит эмотивный смысл, так как подразумевает приятное занятие, любимое времяпрепровождение. В целом концепт «хобби» несет положительные эмоции. Чем дальше от элементов, составляющих ядро концепта, тем больше возможностей его эмотивного выражения, тем ярче, таким образом, проявляется его национальная специфика.

Рассмотрев концепт хобби в английском языке, мы можем сделать вывод, что данный концепт представлен большим количеством номинаций, что является подтверждением не только его важности, но и объемности. Семантическое обилие номинативного поля концепта отражает представление о хобби не только как о любимом занятии вне рабочего времени, но и как о понятии, имеющем личное и культурное измерение, и, как результат, полезное во всех отношениях.

Необходимо подчеркнуть, что *hobby* в английском языке – не только деятельность в свободное время ради удовольствия и релаксации. Концепт «хобби» в английской лингвокультуре символизирует определенную модель жизни как наслаждение при условии возможности заниматься не просто любимым делом, но нужным и полезным. *Hobby* для части англичан – это не только искусство и полезное времяпрепровождение, а также серьезное занятие и даже иногда профессия.

Глава 2 Концепт «хобби» на материалах мультипликационного фильма «Душа»

2.1. Содержание мультфильма и его взаимосвязь с концептом «хобби»

Мультипликационный фильм «Душа» выбран как основа для нашего исследования неслучайно. Во-первых, сюжет мультфильма захватывает с первых минут. Главный герой Джо Гарднер работает школьным учителем музыки, но с детства мечтал выступать на сцене в джазовом ансамбле. Это стало целью всей его жизни. Однажды мечта музыканта почти сбывается, но именно в этот момент он внезапно умирает и попадает на небо. Он все же не хочет и не готов отправиться в вечность. Он встречает душу по имени 22. Вместе с ней они сбегают и тайно отправляются на Землю – кто-то искать свою искру/занятие, доставляющее удовольствие, а кто-то и смысл жизни. Все годы до этой встречи Душа 22 пыталась понять себя и определить, что ее вдохновляет, но не могла найти вдохновение для своей жизни так долго, что попросту сдалась. Такая ситуация знакома многим: когда все вокруг кажется безмерно талантливыми и находят дело по душе, очень трудно быть обычным человеком без хобби, увлечения, призвания. Во-вторых, увлечением в мультфильме обозначается та сила, которая побуждает человека к жизненной активности и которая придает его жизни смысл. Исследованием этого увлечения/вдохновения/искры/призвания и занимаются главные герои. Нам этот мультфильм особенно интересен, так как в нем концепт «хобби» представлен большим количеством лексических средств.

Можно заметить, что данный мультфильм – абсолютно новаторский. Американская мечта, как известно, это история про Золушку, когда обычная девочка становится принцессой. «Душа» нам рассказывает совсем о другом, а именно о том, что в каждом человека есть искра, у каждого есть увлечение, страсть, любимое занятие, главное его найти. Именно это делает душу полноценным человеком. Эта история обычности очень интересна. Она, с одной стороны, противостоит американской мечте, с другой – забавным образом продолжает классический американский сюжет о том, что каждый человек особенный и достоин быть лучшим в чем-то.

Сюжет на первый взгляд довольно прост, однако мультфильм многослойный, он поднимает серьезные темы. Он поможет задуматься на тему поисков себя, выбора профессии и своего места в жизни. Главный герой мультфильма "Душа" увлечен музыкой, с детства мечтает выступать на сцене и все силы вкладывает в то, чтобы этого достичь.

Концепт «хобби» представлен в этом мультфильме достаточно широко. Джо Гарднер отождествил себя со своим музыкальным талантом до такой степени, что решил, что к этому сводится весь смысл его жизни, то есть его хобби стало не просто увлечением, но и работой (jobby, как говорилось выше), и даже предназначением в жизни («It's what I was born to do»).

Создатели мультфильма утверждают: счастье вовсе не зависит от того, что ты не преуспел в какой-то профессии. Счастье в том, что то, что делает тебя счастливым, твое любимое занятие, то, что пробуждает у тебя вдохновение, является твоей искрой в жизни. Это может быть также и твоей работой (jobby), а может ее и не быть, оставшись просто любимым и долгожданным занятием в свободное время (pastime).

Данное утверждение подтверждает те данные, которые были получены нами в процессе разбора концепта «хобби», а именно то, что, по мнению ряда ученых, работа является антонимом хобби, а по мнению других наоборот входит в данный концепт.

Данная кинокартина предназначена для подростков, взрослых и всех людей, которые запутались в себе. Каждый родитель хочет, чтобы у его ребенка была та самая «искра», то хобби или любимого занятия, которое будет делать его уникальным.

Таким образом, мультфильм «Душа» посвящен не чему иному, как хобби и его месту в жизни каждого человека. Именно по этой причине он был взят нами для лингвистического исследования, так как в нем содержатся многочисленные лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» в современном английском языке.

2.2. Создание словаря синонимов слова *hobby* на основе материала мультипликационного фильма «Душа», основываясь на концепте данного понятия

Как было установлено выше, задача концепта «хобби» — отчленить свободное время от рабочего, непринужденную активность от принужденной, любимое занятие от необходимого действия, личную ценность от общественной пользы (процесс концептуализации). По сути, с появлением концепта «хобби» сложилась новая форма социальной действительности.

Просмотрев мультипликационный фильм «Душа», нами было принято решение провести лингвистическое исследование в рамках концепта «хобби». При просмотре мультфильма нами было отмечено, что практически весь фильм посвящен теме поиска себя, а именно любимого занятия/ хобби, но само слово хобби встречается лишь единожды.

После проведенного лингвистического анализа концепта «хобби», нами было установлено, что само слово *hobby* - это ядро концепта, а внутриконцептными понятиями считаются также деятельность (*activity*), времяпрепровождение (*pastime*), призвание/основное занятие (*avocation*), интерес (*interest*), причуда (*whim*) [16].

Нами были проанализированы 33 лексических средства, вербализирующие концепт «хобби» в рамках данного мультфильма. Естественно все они не являются полными синонимами данного слова, поэтому мы разделили их на три понятийных группы внутри данного концепта.

1) Синонимы слова *hobby* в рамках концепта:

- ✓ Thing (дело)
- ✓ Spark (искра)
- ✓ Passion (страсть)
- ✓ Purpose (цель)
- ✓ Career (карьера, работа)
- ✓ Way (путь)
- ✓ Obsession (одержимость)
- ✓ Joy (наслаждение)
- ✓ Magic (магия)
- ✓ Inspiration (вдохновение)
- ✓ Amusement (наслаждение)
- ✓ Play (забава)
- ✓ Talent (талант).

2) Лексические средства, указывающие на нахождение в потоке (так называемом, *flowstate*):

- ✓ To be zoned out
- ✓ To be in the zone
- ✓ To be in / into
- ✓ To get into a flow.

3) Лексические средства, указывающие на собственное отношение к хобби, собственное состояние:

- ✓ To get lost

- ✓ To be lost
- ✓ To float off
- ✓ To be born to
- ✓ To fell in love
- ✓ To focus with
- ✓ To get things figured out
- ✓ To love
- ✓ To be good at
- ✓ Reason for living
- ✓ To do well
- ✓ To shine at
- ✓ To show talent in
- ✓ Be talented

Можно сделать вывод, что лексические средства, вербализирующие концепт «хобби», являются не только существительными, но часто это глаголы и фразеологические обороты. Большая часть из них эмоционально окрашена, что в принципе типично не только для концепта хобби, который эмотивен сам по себе, но и в целом для разговорной речи.

Второй вариант нашего словаря представлен не только в текстовом виде, но и в виде Mindmap (Приложение 1) на основе классификации Охолиной И.Е., используемой для характеристики концепта:

1) *деятельность (activity)*: to be in / into, to float off, to get things figured out, to show talent in, to do well.

2) *времяпрепровождение (pastime)*: to be zoned out, to be lost, to get into a flow, to get lost, to be in the zone.

3) *призвание/основное занятие (avocation)*: career, way, to be born to, talent, to be good at, spark, thing, be talented, reason for living.

4) *интерес (interest)*: passion, purpose, obsession, joy, to focus with, amusement, to fell in love.

5) *причуда (whim)*: play, to love, inspiration, magic, to shine at.

Из вышесказанного следует, что концепт «хобби» очень широк. На материале мультипликационного фильма «Душа», посвященного данной теме, можно составить словарь синонимов в рамках данного концепта, который может быть применен при изучении иностранного языка и межкультурной коммуникации, в частности на уроках английского языка. Употребление обучающимися в речи лексических средств, вербализирующих концепт «хобби», содержащихся в нашем словаре, способствует владению современным английским языком, а также помогает организовать акт коммуникации с представителями англоязычной лингвокультуры.

2.3. Применение созданного в рамках концепта «хобби» словаря

Область применения данных созданного нами словаря синонимов очень широка. Следует начать с того, что он может использоваться при обучении иностранному языку, причём на всех этапах обучения, так как тема «Хобби» изучается и в начальной школе, и в среднем звене, и в старших классах. Хотя данная тема и изучается на всех уровнях обучения, объем лексики на эту тему, предлагаемый нашим учебником, достаточно небольшой.

Что касается практического применения в жизни, то наш словарь синонимов также может быть активно использован. Необходимо заметить, что мы учим иностранный язык в первую очередь для того, чтобы состоялся акт коммуникации, то есть наша цель – это общение. Даже если мы не выезжаем за границу, мы выстраиваем общение с иностранцами посредством дистанционных технологий. Современный человек должен уметь рассказать о себе, поддержать разговор на основные темы. Мы знаем, что в английской культуре существует такое понятие, как *Small talk*, то есть недлительный и непринужденный разговор с незнакомым или малознакомым человеком, а также разговор с целью установления контакта, желанием заинтересовать визави и оставить приятное впечатление. *Small talk* затрагивает общие темы, которые не являются личными или приватными. Таким образом, тема увлечений – одна из самых распространённых тем беседы, поэтому ограничиться скудным словарным запасом не получится.

Вышесказанное подтверждает также значимость функциональной грамотности в нашей жизни, а именно способность использовать полученные навыки в условиях взаимодействия с социумом. Таким образом, владея необходимыми лексическими средствами, мы имеем возможность вступать в отношения с внешней средой и адаптироваться в ней, в нашем случае – поддержать или начать разговор о своих увлечениях и любимых занятиях.

Заметим, что синонимы к слову *hobby* в английском языке естественно могут быть найдены в интернете, и их количество будет явно превышать то, которое содержится в нашем словаре синонимов. В данной связи необходимо обратить внимание на тот момент, что язык – это живая структура, которая меняется с течением времени, поэтому какие-то лексические единицы становятся малоупотребительными, устаревшими, о чем в словарях информация отображается не всегда. Так речь иностранца часто изобилует лексическими единицами, неуместными для живого разговорного общения. Кроме того, некоторые лексические единицы имеют свою стилистическую окраску, не являясь общеупотребительными, но указания на стилистическую принадлежность не всегда содержатся в словарях.

Что касается фильмов, мультфильмов, телепередач или песен, то лексика, используемая в них, отражает современное состояние разговорного языка. Мультипликационный фильм «Душа» выпущен в 2020 году, то есть лексические единицы, используемые в данном мультфильме, действительно являются употребительными на сегодняшний день.

Следующая причина актуальности применения нашего словаря состоит в том, что в нем содержатся не только полные синонимы к слову *хобби*, но и другие лексические средства, вербализирующие концепт «хобби». Мы можем использовать слова из данного словаря, общаясь не только на тему любимого занятия, но и жизненного предназначения, увлечения и даже работы.

Мы считаем, что проведенная нами работа достаточно актуальна, а созданный нами словарь синонимов очень широко применим, так как продукт нашей работы может найти активное применение в урочной и внеурочной деятельности, а также в выстраивании дискурсивного поведения.

Заключение

Познание мира детям помогает не только близкие люди, воспитатели и учителя, а также поучительные истории, заключенные в сказках, песнях и, конечно же, в мультипликационных фильмах. В них мы видим, что мировоззрение, а вместе с ним с традиции, повседневные обычаи жителей разных стран могут отличаться, а могут быть и очень схожи.

Когда мы говорим о культурном коде жителей англоговорящих стран, то мы должны рассматривать каждый концепт отдельно. В настоящей работе была предпринята попытка охарактеризовать лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» в английском языке.

Многозначность лексемы поддерживается за счет наличия большого количества синонимов, фразеологизмов, перифраз у различных лексико-семантических вариантов, являющихся основными признаками концепта «хобби». Нельзя не отметить и существование дериватов у самой ключевой лексемы. Некоторые из них, безусловно, относятся к актуальному слою концепта и активно используются в речи: *hobbyism*, *hobbyist*, *hobby-farm*, *hobby-shop*. Таким образом, интерпретационное поле английского концепта «хобби» включает в себя разнородный набор смысловых компонентов.

В результате проведённой работы были сделаны определённые выводы:

- 1) изученный нами в рамках данного исследования концепт «хобби» занимает важное место в английском языке;
- 2) что концепт «хобби» достаточно широк, и слово хобби имеет многочисленные синонимы, которые могут быть не только полными синонимами, а также могут являться синонимами в рамках данного концепта;
- 3) созданный словарь синонимов слова хобби (на материале мультипликационного фильма «Душа» компании Pixar) может быть использован в урочной, внеурочной деятельности, а также в межкультурной коммуникации.

Таким образом, следует отметить, что выдвинутая нами гипотеза, о том, что концепт хобби достаточно широк и слово хобби имеет многочисленные полные и контекстные синонимы, подтверждена. Созданный нами словарь гораздо более применим, чем многочисленные списки синонимов из интернета.

Так, слово **hobby** от детской игрушки с течением времени и развитием языка стало индивидуальным занятием, занятием, определяющим личность. Он возник случайно из-под пера писателя, Л.Стерна. Он же «спровоцировал» новую культурную форму познания реальности через вопрос “Have you got any hobby?”

В заключение отметим, что проблема изучения концептов английского языка остаётся до конца неизученной, так как она связана с национально-культурными особенностями коммуникативного поведения конкретного народа в определенный период времени. Исследование концептов является перспективным и интересным. Мы надеемся, что наша работа над исследованием будет продолжаться. В планах продолжить изучение других концептов английского языка на материале мультфильмов, фильмов или песни последних годов.

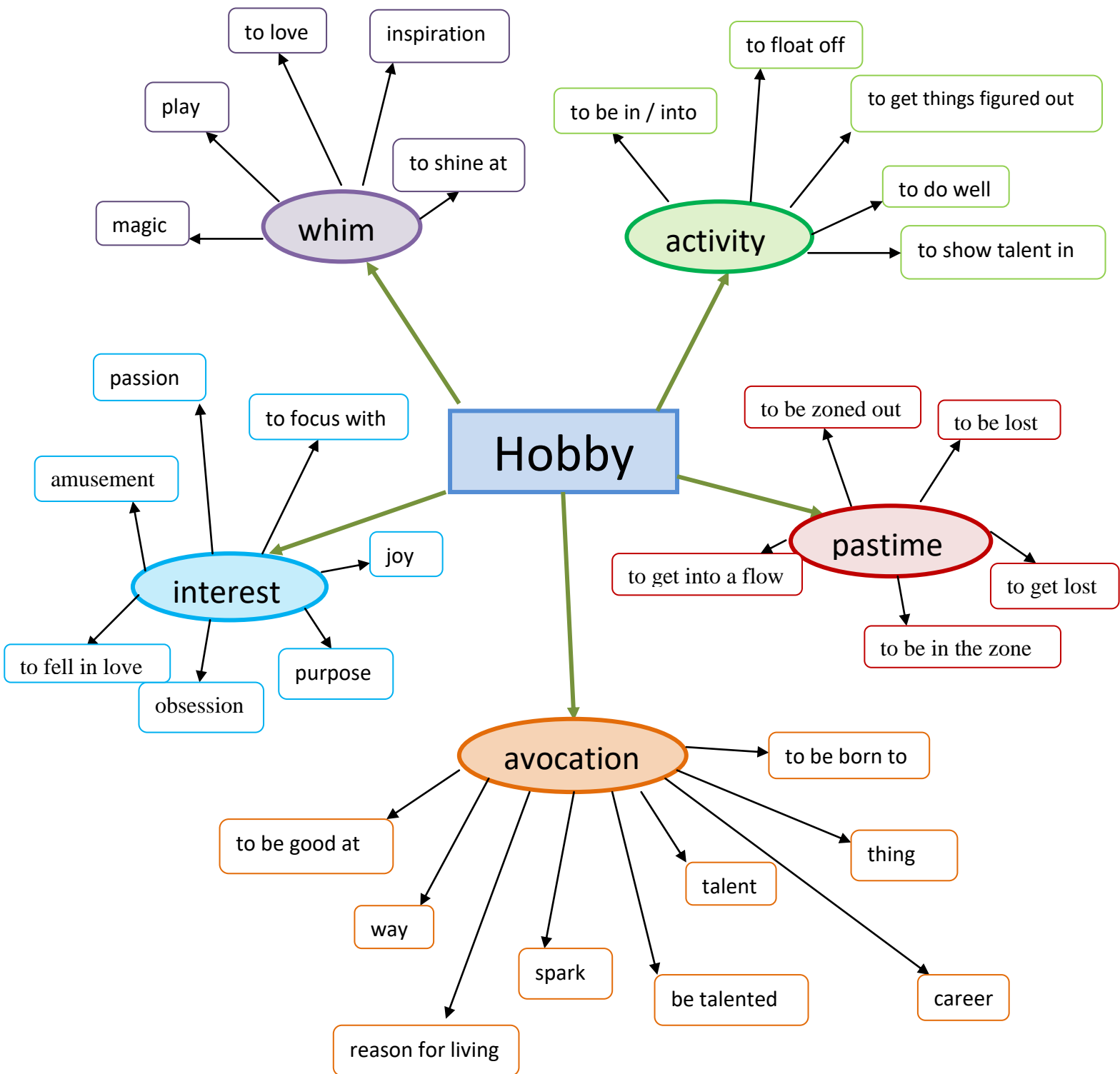
Содержащийся в работе материал возможно применить при изучении иностранного языка, межкультурной коммуникации, в частности на уроках английского языка. Использование учащимися в речи лексических единиц, содержащихся в нашем словаре, способствует владению современным английским языком, а также помогает организовать акт коммуникации с представителями англоязычной лингвокультуры.

Литература:

1. Аллен Р. Толковый словарь английского языка. Oxford Primary Dictionary: более 30 000 слов. М.: Астрель; АСТ, 2007. 568 с.
2. Арутюнова, Н. Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры: сборник: общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журиной. М.: Прогресс, 1990. С.5–33.
3. Аскольдов, С. А. Концепт и слово / Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология // Под ред. проф. В. П. Нерознака. — М., 1997. — 847с.
4. Васильева, Н. А. Концепт hobby / Н. А. Васильева, Д. П. Бетеньков. — Текст : непосредственный // Юный ученый. — 2022. — № 7 (59). — С. 6-17. — URL: <https://moluch.ru/young/archive/59/3149/>
5. Грицианов, А. А. История философии: Энциклопедия. — Мн.: Интерпрессервис; Книжный дом, 2002. — 1376с. Зусман, В. Г. Концепт в культурологическом аспекте / Межкультурная коммуникация: Учебное пособие. Н. Новгород: Деком, 2001. — 314с.
6. Карасик, В. И. Культурные доминанты в языке//Языковая личность: культурные концепты. Волгоград — Архангельск: Перемена, 1996. — 259с.
7. Лихачев, Д. С. Концептосфера русского языка / Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология // Под ред. проф. В. П. Нерознака. — М., 1997. — 847с.
8. Маслова, В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студентов высших учебных заведений / А. В. Маслова. — М.: Академия, 2001. — 208 с.
9. Мюллер В. Большой англо-русский словарь. М.: Оникс, 2007. 976 с. 11
10. Попова, З. Д., Стернин И. А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. — Воронеж, 1999. — 30с.
11. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток — Запад, 2007–314с.
12. Стерн Л. Жизнь и мнения Тристрама Шенди, джентльмена. Сентиментальное путешествие по Франции и Италии. — М., 1968–688с.
13. Хокинс Дж., Делахант Э., Макдональд Ф. Толковый словарь английского языка. Oxford Concise School Dictionary: 40 000 слов и выражений. М.: Астрель; АСТ, 2008. 556 с.

Интернет-источники:

14. Collins dictionary online. URL: <http://www.collinsdictionary.com/>
15. Oxford dictionary online. URL: <http://www.oxforddictionaries.com/words/the-oxford-english-dictionary>
16. Охолина И.Е. Лексикографическое описание концепта hobby (на материале английского языка) Текст научной статьи по специальности «Языкознание и литературоведение» <https://cyberleninka.ru/article/n/leksikograficheskoe-opisanie-kontsepta-hobby-na-materiale-angliyskogo-yazyka>



Рецензия на научно – исследовательскую работу «Лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» в современном английском языке (по материалам мультипликационного фильма «Душа» компании Pixar)» ученика 8 «Б» класса МБОУ гимназии №42 г. Пензы Улицкого Алексея

Работа Улицкого Алексея посвящена вопросу изучения лексических средств, вербализирующих концепт «хобби».

Рассмотрение данного концепта и лексических средств, вербализирующих его, представляет для ученика интерес, поскольку для живого иноязычного общения как на уроке, так и с носителями английского языка важно знание как самих лексических средств, так и закономерностей их употребления в иностранном языке.

Актуальность данной работы не вызывает сомнений. Она определяется, во-первых, значимостью лексических средств на тему «хобби» в сфере межличностного общения, а, во-вторых, важностью хобби в жизни человека.

Улицким Алексеем проведена серьезная исследовательская работа по характеристике лексических средств, вербализирующих концепт «хобби» и выявлению основных особенностей их выражения в мультипликационном фильме «Душа».

Алексей выполнял исследование на основе 33 лексических средств, извлеченных из речи героев мультипликационного фильма «Душа», а также языкового материала, рассматриваемого в лингвистических трудах по указанной проблематике.

На основе проанализированных названий мультфильмов Алексеем были решены следующие задачи:

1. рассмотрен концепт как единица мышления;
2. описан концепт «хобби» как лингвистическое явление;
3. создан словарь синонимов слова «хобби» на основе материала мультипликационного фильма «Душа»;
4. проанализированы возможности применения созданного словаря.

Работа Улицкого Алексея выполнена на достаточно высоком уровне, содержит ряд выводов, представляющих практический интерес для изучающих иностранный язык. Содержащийся в работе материал возможно применять при обучении иностранному языку и культуре, межкультурной коммуникации, в частности на занятиях по английскому языку при обучении монологической и диалогической речи.

Рецензируемая работа чётко структурирована: имеются введение, постановка задач, основное содержание (теоретическая и практическая части), выводы, список изученной литературы.

Данная научно-исследовательская работа «Лексические средства, вербализирующие концепт «хобби» в современном английском языке (по материалам мультипликационного фильма «Душа» компании Pixar)» соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам такого рода. Может быть рекомендована к защите на Открытом региональном конкурсе исследовательских и научных работ школьников.

Дата: «16» октября 2024 г.

Рецензент: Бурмистрова И.В. / научный руководитель, учитель английского языка гимназии №42

Подпись:  И.В. Бурмистрова